

## Front Panel Text

Lea estas instrucciones antes de usar un autoinyector reutilizable AutoTouch® con un cartucho monodosis precargado Enbrel Mini® (etanercept).

## Side 1 Text

Su proveedor de atención médica le ha recetado el autoinyector reutilizable Enbrel® AutoTouch para sus inyecciones. Si su proveedor de atención médica decide que usted o un cuidador pueden administrar las inyecciones de Enbrel en su casa, ambos deberán recibir capacitación acerca de la manera correcta de preparar e inyectar Enbrel. No trate de inyectarse el producto hasta que su proveedor de atención médica le haya mostrado la manera correcta de aplicar las inyecciones. Llame a su proveedor de atención médica si usted o su cuidador tienen preguntas acerca de la manera correcta de inyectar Enbrel.

Lea estas instrucciones antes de usar un autoinyector reutilizable AutoTouch con un cartucho monodosis precargado Enbrel Mini (etanercept).

### Selector de velocidad

#### Cambio de la velocidad de inyección

El autoinyector reutilizable AutoTouch le permite elegir la velocidad de inyección. Puede probar las tres velocidades para decidir cuál es la que le resulta más cómoda.

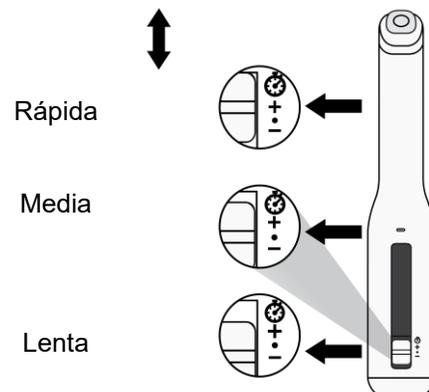
- Hay tres configuraciones de velocidad disponibles: Rápida, Media y Lenta.
- El ajuste de fábrica es Media, representado por el punto negro (•).

Para cambiar la velocidad de inyección:

- Para una inyección **más rápida**, mueva el selector de velocidad **hacia arriba, hasta el símbolo de positivo (+)**.
- Para una inyección **más lenta**, mueva el selector de velocidad **hacia abajo, hasta el símbolo de negativo (-)**.

**NOTA:** Cuando reciba su autoinyector reutilizable AutoTouch, la velocidad estará ajustada a Media (•). Configure la velocidad de inyección **antes** de colocar el autoinyector sobre la piel y pulsar el botón de inicio. No es posible cambiar la velocidad de inyección después de comenzar una inyección.

El selector de velocidad se mueve hacia arriba o hacia abajo para ajustar la velocidad



## Interruptor de sonido

### Apagar los sonidos

El autoinyector AutoTouch genera sonidos (♪) para ayudar a guiar su inyección. Cuando recibe un nuevo autoinyector, el dispositivo estará configurado con los sonidos encendidos (interruptor de sonido hacia abajo).

- Para apagar estos sonidos, deslice el interruptor de sonido hacia arriba (la barra roja está visible).
- Incluso cuando el sonido esté apagado, podrá oír el ruido del motor durante la inyección y podrá oír cualquier alerta de error para advertirle de que existe un problema. Consulte “Resolución de problemas: símbolos de error” más adelante si recibe alguna alerta de error.

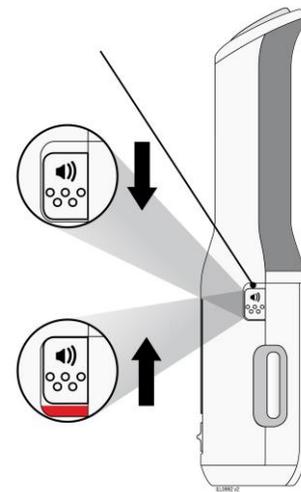
Interruptor de  
sonido

### Sonidos encendidos

Deslice el  
interruptor  
hacia abajo

### Sonidos apagados

Deslice el  
interruptor  
hacia arriba (la  
barra roja está  
visible)

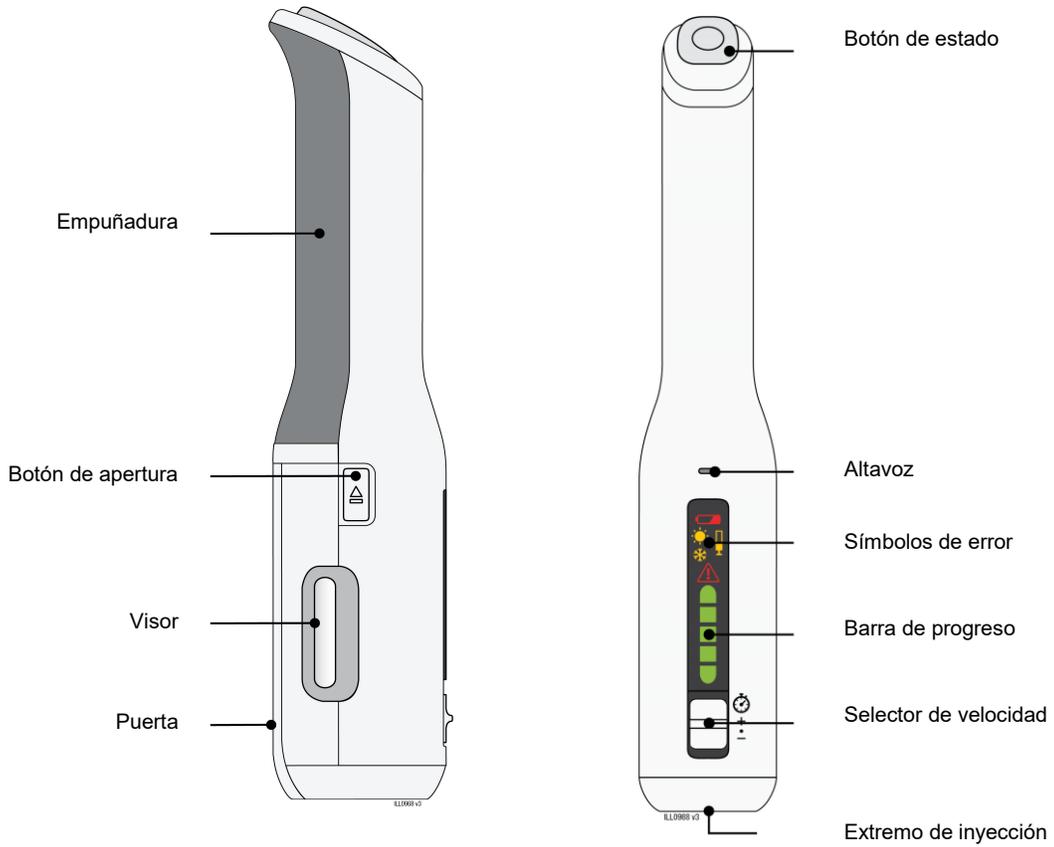


**Dé vuelta para ver las INSTRUCCIONES DE USO paso a paso y más información.**

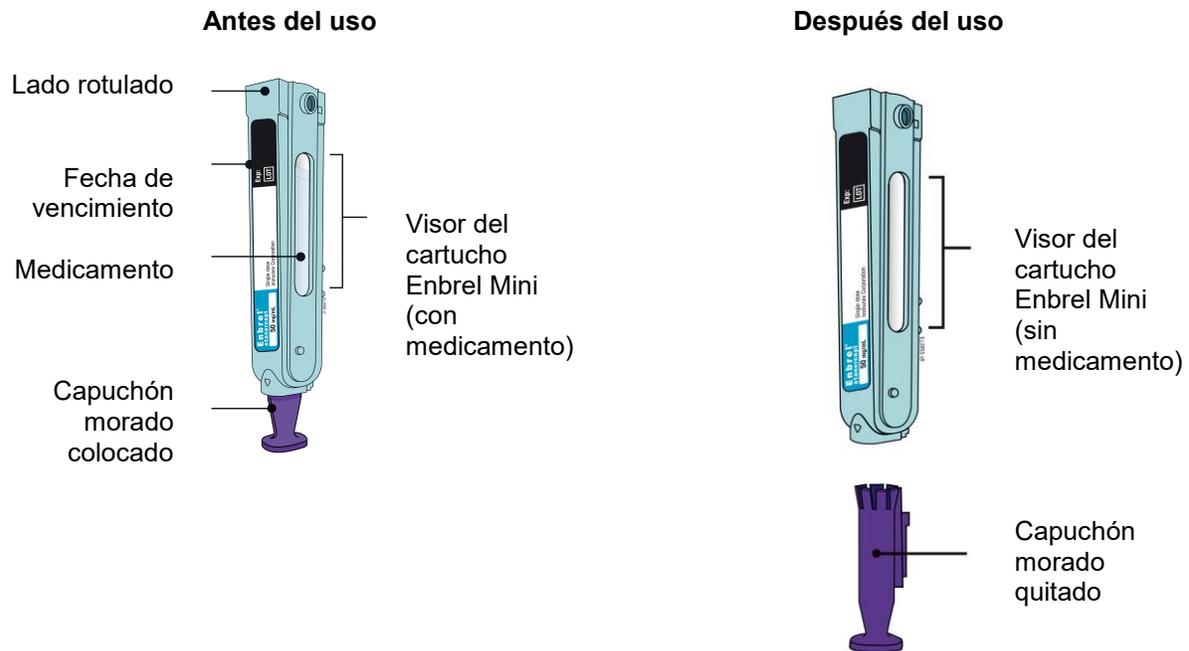
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**ENBREL® (en-brel)**  
**(etanercept)**  
**Injectable, para uso subcutáneo**  
**Cartucho monodosis precargado Enbrel Mini®**  
**para usar con todos los autoinyectores reutilizables AutoTouch®**

**Guía de piezas**

**Autoinyector reutilizable AutoTouch**



## Cartucho monodosis Enbrel Mini®



**Importante:** La aguja se encuentra en el interior del cartucho Enbrel Mini.

### Importante

El autoinyector reutilizable AutoTouch® se usa con el cartucho monodosis precargado Enbrel Mini® para administrar su dosis de Enbrel®. El cartucho monodosis precargado Enbrel Mini contiene una sola dosis de 50 mg de Enbrel.

Antes de usar el autoinyector reutilizable AutoTouch con el cartucho monodosis precargado Enbrel Mini, lea esta información importante:

#### Conservación de los cartuchos monodosis Enbrel Mini:

- Conserve el cartucho Enbrel Mini, que contiene Enbrel, en el refrigerador a una temperatura de entre 36 °F y 46 °F (2 °C y 8 °C).
- Si es necesario, puede conservar el cartucho Enbrel Mini a una temperatura ambiente de entre 68 °F y 77 °F (20 °C y 25 °C) durante un máximo de 30 días.
  - No vuelva a colocar Enbrel en el refrigerador una vez que haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Deseche un cartucho Enbrel Mini que se haya conservado a temperatura ambiente durante más de 30 días.
- **No conserve el cartucho Enbrel Mini en condiciones de calor o frío extremos.** Por ejemplo, evite conservarlo en la guantera o el maletero de su vehículo.
- **No lo congele.**
- **No lo agite.**
- Conserve el cartucho Enbrel Mini en la caja original para protegerlo de la luz o de daños.

### Uso de los cartuchos monodosis Enbrel Mini:

- Es importante que no intente administrar la inyección a menos que usted o su cuidador haya recibido capacitación de su proveedor de atención médica.
- **No** use el cartucho Enbrel Mini después de la fecha de vencimiento impresa en la etiqueta.
- **No** agite el cartucho Enbrel Mini.
- **No** quite el capuchón morado del cartucho Enbrel Mini hasta que esté dentro del autoinyector reutilizable AutoTouch y usted esté preparado para inyectar.
- **No** use el cartucho Enbrel Mini si se ha caído sobre una superficie dura. Parte del cartucho Enbrel Mini puede haberse dañado, aunque la rotura no fuera visible. Use un nuevo cartucho Enbrel Mini y llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735).
- La cubierta de la aguja dentro del capuchón morado del cartucho Enbrel Mini contiene caucho natural seco, que está fabricado con látex. Informe a su proveedor de atención médica si es alérgico al látex.
- Los niños deben pesar al menos 138 libras para recibir 50 mg del cartucho Enbrel Mini. Los niños que pesen menos de 138 libras deberán recibir una forma diferente de Enbrel.

### Conservación del autoinyector reutilizable AutoTouch:

- Conserve el autoinyector AutoTouch a temperatura ambiente en un lugar seco y seguro, como un armario o cajón, a una temperatura de entre 50 °F y 104 °F (10 °C y 40 °C).
- Use una toallita con alcohol para limpiar la parte inferior (extremo de inyección) antes y después de cada uso.
- **No** conserve el autoinyector AutoTouch en el refrigerador con el cartucho Enbrel Mini colocado.

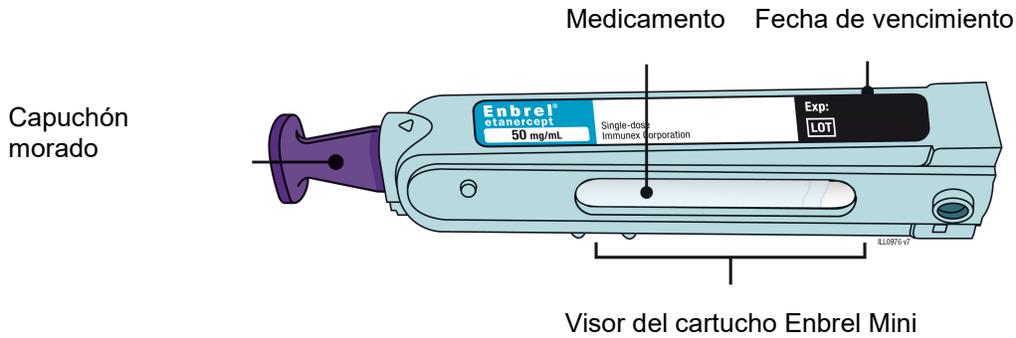
### Mantenga el cartucho Enbrel Mini, el autoinyector AutoTouch y todos los medicamentos fuera del alcance de los niños.

Para obtener más información o ayuda, visite [www.enbrel.com](http://www.enbrel.com) o llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735). Lea el Manual del usuario del autoinyector AutoTouch para obtener más información sobre el cuidado y la conservación.

### Paso 1: Prepare

- A** Retire un cartucho monodosis Enbrel Mini® de la caja.
- Vuelva a colocar la caja que contenga cualquier cartucho Enbrel Mini sin usar en el refrigerador.
  - Deje el cartucho Enbrel Mini a temperatura ambiente durante al menos 30 minutos antes de inyectar.
  - **No** vuelva a colocar el cartucho Enbrel Mini en el refrigerador una vez que haya alcanzado la temperatura ambiente.
  - **No** trate de calentar el cartucho Enbrel Mini usando una fuente de calor como agua caliente o un horno microondas.
  - **No agite** el cartucho Enbrel Mini.
  - **No quite** aún el capuchón morado del cartucho Enbrel Mini.

**B** Inspeccione el cartucho monodosis precargado Enbrel Mini.



**Asegúrese de que el medicamento que aparece en el visor sea transparente e incoloro. Es posible que vea pequeñas partículas blancas en el visor del medicamento; esto no es un problema.**

- **No** use el cartucho Enbrel Mini si el medicamento está turbio, ha cambiado de color o contiene grumos grandes, escamas o partículas de color.
- **No** use el cartucho Enbrel Mini si alguna de sus piezas parece agrietada o dañada.
- **No** use el cartucho Enbrel Mini si falta el capuchón morado o si este no está bien sujetado.
- **No** use el cartucho Enbrel Mini en una fecha posterior a la fecha de vencimiento impresa en la etiqueta.

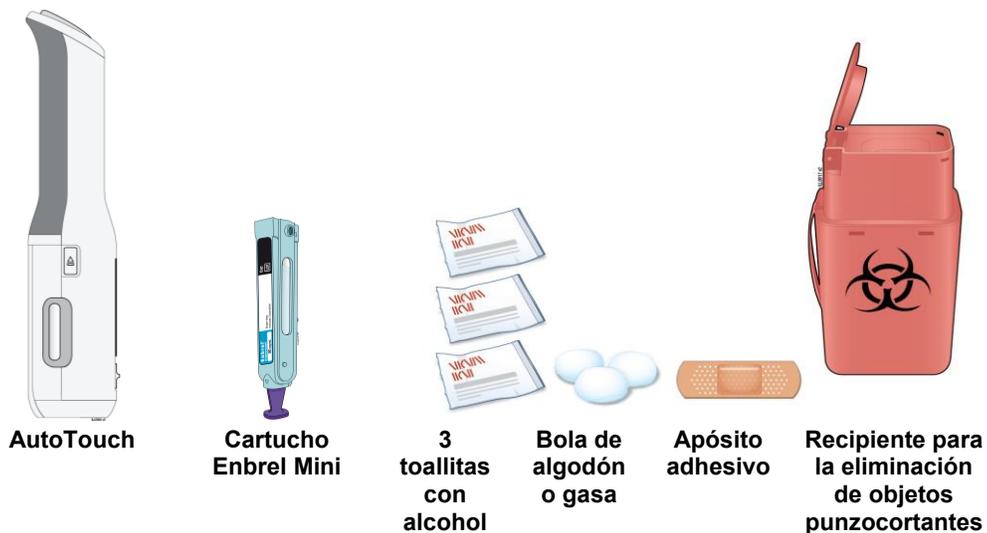
En todos los casos, use un nuevo cartucho Enbrel Mini y llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735).

**C Reúna todos los materiales que necesita para su inyección.**

Lávese bien las manos con agua y jabón.

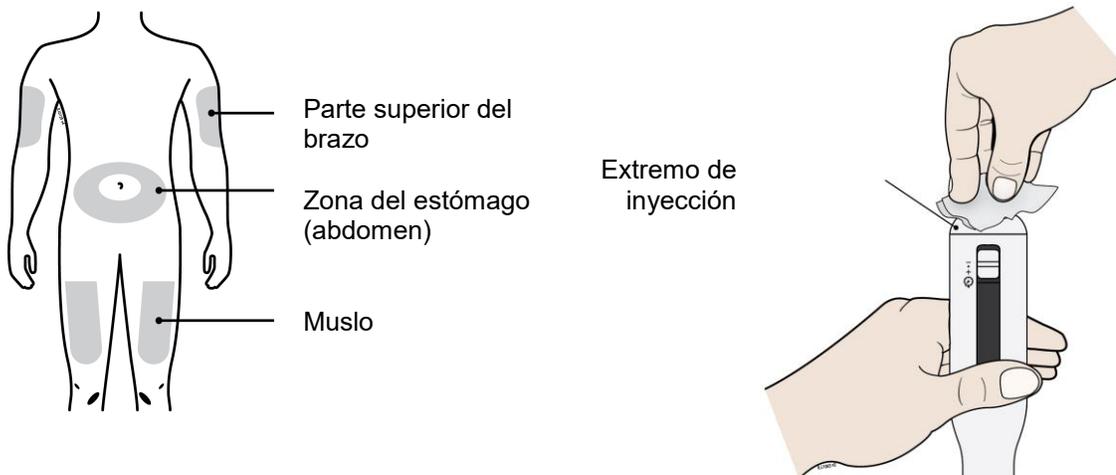
Coloque los siguientes elementos sobre una superficie plana, limpia y bien iluminada.

- Autoinyector AutoTouch®
- 1 cartucho Enbrel Mini®
- 3 toallitas con alcohol
- Bola de algodón o gasa
- Apósito adhesivo
- Recipiente para la eliminación de objetos punzocortantes



**D Prepare y limpie el lugar de inyección.**

Limpie además el extremo de inyección del autoinyector AutoTouch® con una nueva toallita con alcohol.



**Limpie el lugar de inyección con una toallita con alcohol. Deje que la piel se seque.**

Podrá inyectar en los siguientes lugares:

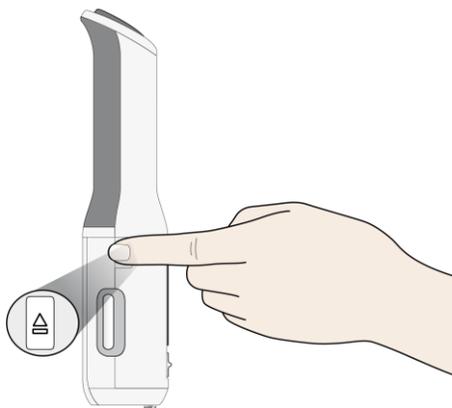
- El muslo
- La zona del estómago (abdomen), excepto una zona de 2 pulgadas alrededor del ombligo
- La zona externa de la parte superior del brazo (únicamente si otra persona le va a administrar la inyección)

**Importante:**

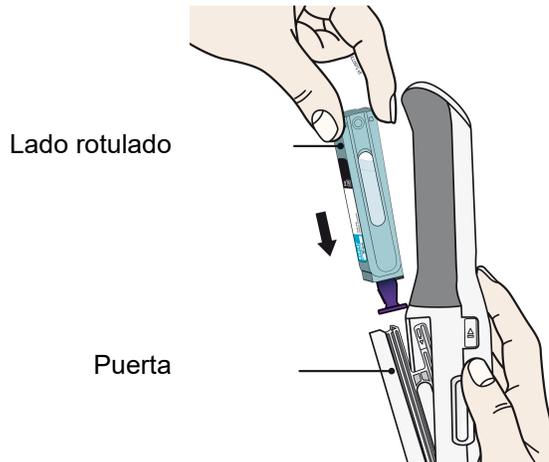
- **No** vuelva a tocar esta zona antes de la inyección.
- Elija un lugar diferente cada vez que se aplique una inyección. Si desea usar el mismo lugar de inyección, asegúrese de que no sea el mismo punto de esa zona que usó para una inyección anterior.
- **No** inyecte en zonas donde la piel esté sensible, roja o dura, o donde tenga un hematoma. Evite inyectar en zonas con cicatrices o estrías.
- Si tiene psoriasis, debe evitar inyectar directamente en manchas elevadas, gruesas, rojas o escamosas de la piel o lesiones.

**Paso 2: Prepárese**

**E** Presione el botón de apertura para abrir la puerta.



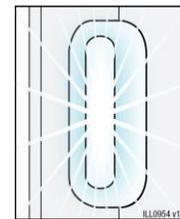
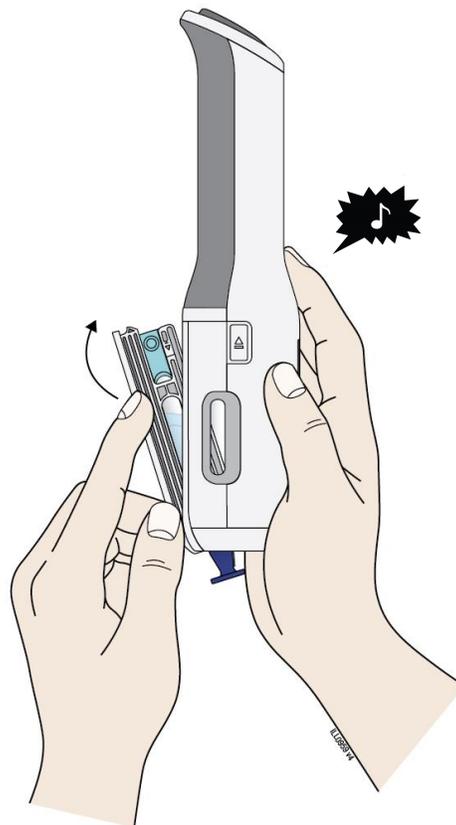
- F** Sujete el cartucho monodosis Enbrel Mini® con el lado rotulado orientado hacia fuera y deslícelo hacia el interior de la puerta.



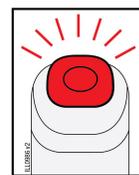
Sujete con el lado rotulado orientado hacia fuera y el capuchón morado orientado hacia abajo. Luego deslice el cartucho Enbrel Mini hacia el interior de la puerta. Se deslizará hasta el fondo, al interior del autoinyector AutoTouch®.

- **No** fuerce el cartucho Enbrel Mini en el autoinyector AutoTouch si no se desliza con facilidad. Verifique que esté correctamente colocado dentro del autoinyector AutoTouch.

- G** Cierre la puerta.



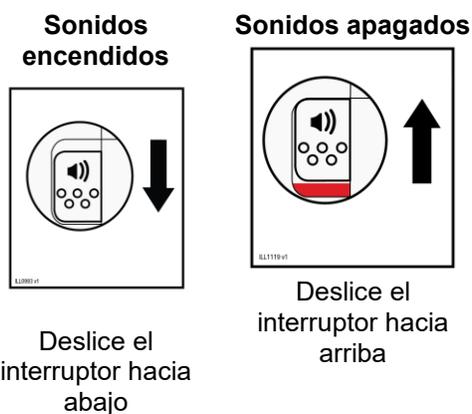
El autoinyector AutoTouch® está activado cuando la luz está encendida en el visor



Si ve el botón de estado en rojo llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735)

Cuando vea que se enciende la luz del visor y oiga una “campanilla”, esto significa que el cartucho Enbrel Mini® se ha cargado correctamente. El autoinyector AutoTouch se encuentra ahora en el modo activo.

**Nota:** Si el interruptor de sonido está en la posición “sonidos apagados”, no oirá este sonido. Para activar los sonidos, deslice el interruptor de sonido hacia abajo. La barra roja ya no estará visible.



**Importante:** No quite el capuchón morado hasta que esté preparado para administrar la inyección.

### Paso 3: Inyecte



**Lea la información siguiente antes de proceder con la inyección.**

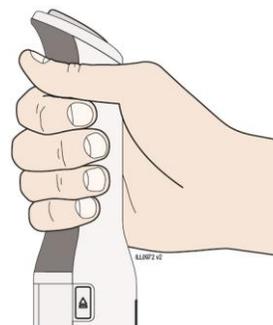
**Ahora deberá realizar las siguientes tareas en el orden indicado:**

- Sujete correctamente el autoinyector AutoTouch®.
- Quite el capuchón morado.
- Confirme que el AutoTouch esté “activo”.
- Coloque y sujete el AutoTouch en el lugar de inyección.
- Después de que el botón de estado se vuelva color verde, pulse el botón de estado para iniciar la inyección.
- Espere a que termine la inyección (asegúrese de que el AutoTouch esté completamente en contacto con la piel).
- Confirme que la inyección haya finalizado.

**No se administre la inyección sino hasta después de haber leído estas instrucciones y una vez que se sienta a gusto con el uso correcto del AutoTouch.**

**H** Sujete el autoinyector reutilizable AutoTouch con los dedos alrededor de la empuñadura gris, tal como se muestra.

- Antes de colocar el AutoTouch contra la piel, asegúrese de que esté “activo”. Compruebe que la luz del visor esté encendida. Si la luz de visualización está apagada, esto significa que está en “modo de reposo”; pulse el botón de estado para “activarlo”.



I Cuando esté preparado para inyectar, tire del capuchón morado directamente hacia abajo y quítelo. **No** quite el capuchón morado por más de 5 minutos. Esto podría secar el medicamento.

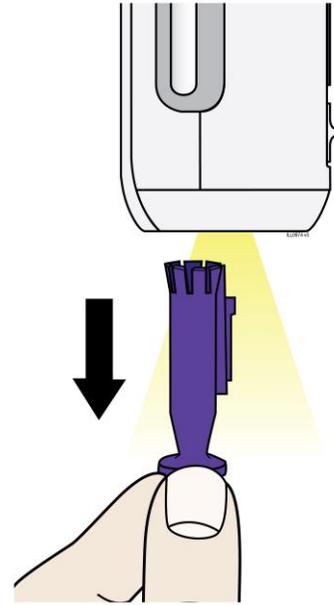
Deseche el capuchón morado en un recipiente para eliminación de objetos punzocortantes. Las piezas pequeñas como el capuchón morado pueden causar un riesgo de asfixia para los niños y las mascotas.

- Se encenderá la luz superficial del autoinyector AutoTouch® para ayudarlo a ver el lugar de inyección.

Es normal ver una gota de líquido en la punta de la aguja del cartucho Enbrel Mini® o en la parte inferior del autoinyector AutoTouch.

- **No** tuerza ni doble el capuchón morado.
- **No** vuelva a colocar el capuchón morado en el autoinyector AutoTouch.
- **No** quite el capuchón morado del autoinyector AutoTouch hasta que esté preparado para inyectar.

Si no puede inyectar, comuníquese con su proveedor de atención médica.



J Coloque y sujete contra la piel. Espere hasta que el botón de estado esté verde y que suene una campanilla.

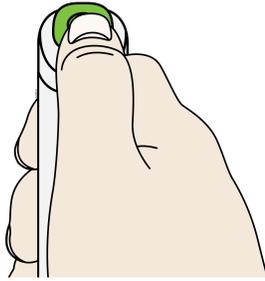


Coloque suavemente y sujete el autoinyector reutilizable AutoTouch® contra la piel y espere 2 segundos hasta que el botón de estado se ponga de color verde. Oirá una "campanilla" (a menos que el interruptor de sonido esté en la posición "sonidos apagados").

- **No** permita el contacto de su pulgar con el botón de estado durante este paso.
- **No** presione el autoinyector con fuerza contra la piel. No es necesario estirar ni pellizcar la piel.

- K** Presione y suelte el botón de estado. El botón de estado comenzará a parpadear en color verde. Oirá un chasquido cuando comience la inyección.

**Presione**



→  
El botón de estado parpadea en color verde

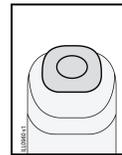
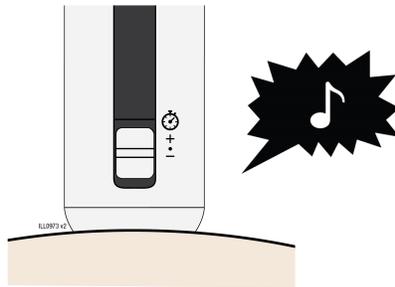
**Suelte**



El botón de estado verde significa que ha comenzado la inyección. Oirá un ruido de motor y el botón de estado parpadeará en color verde.

**Importante:** No quite el AutoTouch® de la piel mientras la inyección esté en curso. Continúe sujetando el AutoTouch de forma recta y firme.

- L** La inyección se ha terminado cuando la luz verde se apaga y suena una “campanilla”. Cerciórese de que no aparezca un botón de estado en rojo.



(luz apagada)  
Inyección terminada



(luz roja encendida)  
Error en la inyección  
Llame al  
1-888-4Enbrel  
(1-888-436-2735)

**Quite el AutoTouch® de la piel.**

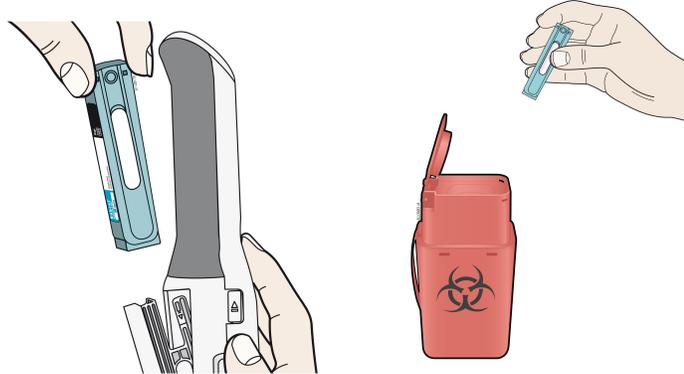
Cuando se haya terminado la inyección, oirá un ruido de motor durante unos pocos segundos. Cuando haya terminado, la puerta se abrirá automáticamente. No bloquee la puerta con la mano.



**Importante:** Si el botón de estado se ha vuelto de color rojo al quitar el AutoTouch, llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735). Si parece que aún se está inyectando el medicamento o si observa medicamento en el visor del cartucho Enbrel Mini®, esto significa que tal vez no haya recibido la dosis completa. Llame de inmediato a su proveedor de atención médica.

#### **Paso 4: Termine**

**M** Retire y deseche el cartucho monodosis precargado Enbrel Mini®.



Cuando la puerta se abra, retire el cartucho Enbrel Mini, cierre la puerta y luego colóquelo inmediatamente después del uso en el recipiente para eliminación de objetos punzocortantes aprobado por la FDA. No deseche el cartucho Enbrel Mini en la basura doméstica.

Si no tiene un recipiente para objetos punzocortantes aprobado por la FDA, puede usar un recipiente doméstico que:

- esté hecho de plástico resistente
- pueda cerrarse con una tapa hermética y resistente a las perforaciones que impida la salida de los objetos punzocortantes
- se mantenga en posición vertical y sea estable durante el uso
- sea resistente a las fugas y esté debidamente etiquetado para advertir que contiene residuos peligrosos

Cuando su recipiente para eliminación de objetos punzocortantes esté casi lleno, deberá seguir las pautas de su comunidad a fin de desechar correctamente el recipiente destinado para eliminación de objetos punzocortantes. Es posible que haya leyes locales o estatales acerca de cómo desechar las agujas y jeringas usadas. Para ver más información sobre el desecho seguro de objetos punzocortantes y consultar información específica sobre el desecho de objetos punzocortantes en su estado, visite el sitio web de la FDA: <http://www.fda.gov/safesharpsdisposal>.

- **No** reutilice el cartucho Enbrel Mini.
- **No** recicle el cartucho Enbrel Mini ni el recipiente para eliminación de objetos punzocortantes ni los descarte en la basura doméstica.

**Importante:** Mantenga siempre el recipiente para la eliminación de objetos punzocortantes fuera del alcance de los niños.

#### **N Examine el lugar de inyección.**

Si hay sangre, haga presión con un algodón o gasa sobre el lugar de inyección. **No** frote el lugar de inyección. Aplique un apósito adhesivo, en caso de ser necesario.

#### **O Limpie y conserve el autoinyector reutilizable AutoTouch®.**

Limpie el extremo de inyección del autoinyector con una nueva toallita con alcohol y déjelo secar.

Conserve el autoinyector AutoTouch a temperatura ambiente en un lugar seco y seguro, como un armario o cajón.

**Importante:** **No** conserve el autoinyector AutoTouch en el refrigerador.

## Solución de problemas: Símbolos de error

¿Por qué el botón de estado parpadea en color rojo?



**Batería con poca carga:** la batería tiene muy poca carga. Solo quedan unas pocas inyecciones. Nota: El ícono de la batería puede ser amarillo en algunos dispositivos. Llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735) para recibir un autoinyector reutilizable AutoTouch de reemplazo.



**Batería agotada:** la batería está agotada. Nota: El ícono de la batería puede ser amarillo en algunos dispositivos. Llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735) para recibir un autoinyector reutilizable AutoTouch de reemplazo.



**Demasiado caliente o frío:** el autoinyector reutilizable AutoTouch está demasiado caliente o demasiado frío. Permita que se enfríe o caliente naturalmente a temperatura ambiente hasta que desaparezcan los símbolos.



**Problema con el cartucho Enbrel Mini®:** existen varios motivos por los cuales podría ocurrir este error. Consulte el Manual del usuario para obtener más información o llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735).



**Exposición de la aguja:** es posible que la aguja esté expuesta y se haya inyectado una dosis incompleta. Confirme si queda medicamento en el cartucho Enbrel Mini. Llame a su proveedor de atención médica si le parece que se ha administrado una inyección incompleta. Preste mucha atención al retirar y manipular el cartucho Enbrel Mini desechándolo correctamente en el recipiente para eliminación de objetos punzocortantes.



**Falla en el autoinyector reutilizable AutoTouch:** llame al 1-888-4Enbrel (1-888-436-2735) para obtener instrucciones de restablecimiento o para recibir un autoinyector reutilizable AutoTouch de reemplazo.



Estas Instrucciones de uso fueron aprobadas por la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU.



**Fabricado por:**

Immunex Corporation

Thousand Oaks, CA 91320-1799

©1998 – 2018, 2021-2022 Immunex Corporation. Todos los derechos reservados.

[partnumber]

Modificado: 06/2022 v6

Número de licencia en EE. UU.: 1132



Este material impreso es reciclable.